Bildau & Bussmann

Okna i drzwi z drewna

Pielęgnacja i konserwacja okien i drzwi

Dlaczego regularna pielęgnacja i konserwacja są ważne

Wysokiej jakości okna i drzwi z drewna zapewniają przyjemny klimat wnętrza, doskonałą izolacyjność cieplną i naturalną estetykę.

Aby te zalety zachowały się na długie lata, wszystkie powierzchnie i wszystkie elementy dodatkowe wymagają regularnej pielęgnacji. Dzięki temu zachowane zostają funkcjonalność, bezpieczeństwo i uprawnienia gwarancyjne. Chronią Państwo w ten sposób swoje okna i drzwi przed wpływem warunków atmosferycznych, wydłużają ich żywotność i unikają kosztownych napraw.

Spis treści

1 Powierzchnie drewniane str. 3

1.1 Czyszczenie podstawowe

1.2 Kontrola powierzchni

1.3 Pielęgnacja powłoki

2 Okucia okienne str. 5

2.1 Coroczna konserwacja podstawowa

2.2 Regulacja okuć

3 Powierzchnie aluminiowe str. 6

4 Szyby str. 7

4.1 Pęknięcia termiczne szyb

5 Pielęgnacja funkcjonalna str. 8

5.1 Otwory odwadniające

5.2 Uszczelki

6 Wskazówki dotyczące wietrzenia str. 9

7 Obsługa str. 10

7.1 Wskazówki bezpieczeństwa

8 Czego należy unikać str. 10

9 Informacje ogólne str. 11

Karta konserwacji str. 12

1 Powierzchnie drewniane

1.1 Czyszczenie podstawowe



- Ramy oraz ewentualne elementy aluminiowe należy czyścić ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego, neutralnego środka czyszczącego.
- Prosimy używać wyłącznie miękkich ściereczek lub gąbek.
- Pozostałości płynów do mycia szyb zawsze spłukiwać czystą wodą.

Prosimy unikać:

- środków do szorowania oraz szczotek o twardym włosiu,
- środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub agresywnych (np. produktów z amoniakiem).

1.2 Kontrola powierzchni

Podczas czyszczenia prosimy dokładnie obejrzeć okno:

- Czy występują pęknięcia, odpryski lub inne uszkodzenia?
- Czy widoczne są ślady działania warunków atmosferycznych (np. po gradzie, deszczu lub silnym nasłonecznieniu)?
- Na elementach lakierowanych transparentnie struktura drewna może powodować niewielkie różnice odcienia – jest to naturalna cecha materiału.

Regularne kontrole wzrokowe zapobiegają poważniejszym uszkodzeniom i pomagają zachować dobry stan powierzchni.

1.3 Pielęgnacja powłoki

Powierzchnie lakierowane kryjąco i transparentnie

- Profesjonalne środki pielęgnacyjne odświeżają powierzchnię, zamykają mikropęknięcia oraz poprawiają połysk i odporność na wodę.
- Zalecenie: drewniane okna lakierowane należy pielęgnować co najmniej raz w roku.
- Prosimy pamiętać: środki pielęgnacyjne można stosować najwcześniej osiem tygodni po dacie produkcji. Powłoka potrzebuje tego czasu, aby całkowicie utwardzić.



Powierzchnie olejowane

- Zasadniczo zalecamy coroczną kontrolę wzrokową po sezonie zimowym.
- Do regularnego czyszczenia zalecamy – w zależności od rodzaju powierzchni – Exterior Soap (Ecospray) lub All Natural Wood Cleaner (Spray).
- Prosimy nie stosować innych środków czyszczących ani piorących, ponieważ mogą one osłabić działanie ochronne!
- Jeżeli chcą Państwo odświeżyć powierzchnię, prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami producenta oleju.

Naprawy powłok powierzchniowych

- **Drobne uszkodzenia:** ubytki, zarysowania i niewielkie wgniecenia można naprawić samodzielnie zestawami naprawczymi. Zawierają one zwykle masy wypełniające, środki do retuszu oraz odpowiednie narzędzia.
- **Poważne uszkodzenia:** w przypadku głębokich pęknięć, uszkodzeń po gradzie lub odprysków na dużej powierzchni prosimy skontaktować się z firmą specjalistyczną, aby uniknąć szkód następczych.

2 Okucia okienne

Wysokiej jakości okucia Państwa okien są trwałe i niezawodne. Aby zachowały lekkość pracy i pełną funkcjonalność – w tym szczelność i izolacyjność akustyczną – zalecamy ich regularną pielęgnację.



2.1 Coroczna konserwacja podstawowa

Co najmniej raz w roku należy wykonać następujące czynności:

- oczyścić wszystkie ruchome elementy okuć,
- nasmarować wszystkie punkty tarcia – stosować wyłącznie oleje lub smary bez żywic i kwasów,
- sprawdzić wkręty mocujące i w razie potrzeby dokręcić.

Dzięki tej prostej pielęgnacji okucia przez lata pracują lekko i niezawodnie.

2.2 Regulacja okuć

Nasze okna są wstępnie wyregulowane fabrycznie i fachowo ustawione podczas montażu, dlatego dodatkowa regulacja zwykle nie jest konieczna. W niektórych przypadkach – np. wskutek intensywnego użytkowania lub ruchów konstrukcji budynku – ponowna regulacja może się jednak okazać potrzebna. Typowe punkty regulacji to:

- regulacja boczna u góry (rozwórka / łożysko nożycowe),
- regulacja boczna u dołu (łożysko narożne),
- regulacja wysokości (zawias narożny),
- regulacja docisku przy łożysku narożnym,
- regulacja docisku za pomocą rolek ryglujących.

Ważna wskazówka

Prace regulacyjne, takie jak ustawianie okuć, wymiana elementów oraz zdejmowanie i zakładanie skrzydeł, powinny być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel.

Podczas prac lakierniczych lub renowacyjnych wszystkie elementy okuć należy starannie osłonić, aby zapobiec ich zabrudzeniu.

W elementach o podwyższonej odporności na włamanie klas RC 1 do RC 3 nie wolno zmieniać docisku. Certyfikowana odporność na włamanie jest związana z ustawieniem fabrycznym i przy zmianie docisku przestaje obowiązywać.

3 Powierzchnie aluminiowe

Powierzchnie aluminiowe należy dokładnie czyścić **dwa razy w roku**, najlepiej przed latem i przed zimą:



- czyszczenie ciepłą wodą z łagodnym lub lekko alkalicznym środkiem czyszczącym,
- nie stosować myjek wysokociśnieniowych,
- nie stosować silnie kwaśnych ani alkalicznych środków czyszczących,
- nie stosować rozpuszczalników organicznych, takich jak estry, ketony, alkohole, węglowodory aromatyczne lub chlorowane.

- Temperatura powierzchni aluminiowej podczas czyszczenia nie powinna przekraczać 25 °C.
- Środek czyszczący pozostawiać na powierzchni nie dłużej niż godzinę, a następnie natychmiast spłukać czystą, zimną wodą.
- W przypadku trudnych zabrudzeń czyszczenie powtarzać nie wcześniej niż po 24 godzinach.

4 Szyby

- Należy unikać zabrudzeń zaprawą betonową lub cementową, tynkiem, zaprawą murarską oraz innymi substancjami silnie alkalicznymi, a powstałe zabrudzenia natychmiast usuwać nieagresywnymi środkami, nie pozostawiając śladów.
- Do czyszczenia zawsze używać czystej wody.
- Działanie czyszczące można wspomóc neutralnymi środkami myjącymi lub popularnymi płynami do szyb.
- Nie stosować środków zawierających ługi, kwasy ani fluorki.



- Odpowiednimi narzędziami są np. miękkie, czyste gąbki, skóra, ściereczki lub bezsilikonowe ściągaczki gumowe.
- Nie stosować materiałów ściernych, takich jak zmywaki do szorowania, gruba wełna stalowa i proszki do szorowania, ani ostrych przedmiotów metalowych.

4.1 Pęknięcia termiczne szyb

Jeżeli jeden obszar szyby nagrzewa się znacznie mocniej niż inny, w szkle powstają naprężenia. Po przekroczeniu określonej granicy szyba może pęknąć samoistnie. Mówimy wówczas o pęknięciu termicznym.

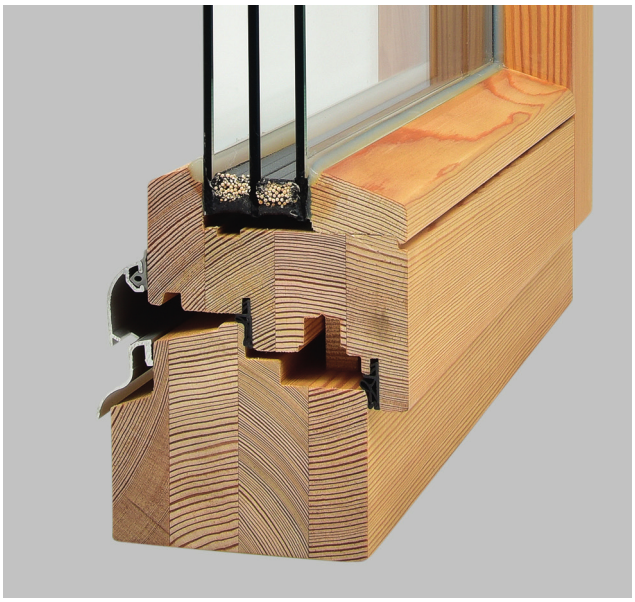
Pęknięcie termiczne wynika z sytuacji montażowej i sposobu użytkowania, a nie z wady szyby. Nie stanowi zatem wady produktu i nie podlega gwarancji.

Jak temu zapobiegać

- Nie ustawiać mebli bezpośrednio przed szybą.
- Nie naklejać folii, plakatów ani naklejek bezpośrednio na szkło.
- Nie kierować ciepłego ani zimnego powietrza z urządzeń grzewczych lub klimatyzacyjnych bezpośrednio na szybę.
- Przy roletach wewnętrznych, żaluzjach i innych osłonach wewnętrznych zachować odstęp co najmniej 40 mm od szyby, aby powietrze mogło swobodnie krążyć.
- W przypadku rolet zewnętrznych wybierać profile perforowane, umożliwiające wymianę powietrza.

5 Pielęgnacja funkcjonalna

Okna drewniane to nie tylko drewno i powłoka – uwagi wymagają również elementy techniczne.



5.1 Otwory odwadniające

- Prosimy kontrolować i czyścić otwory odwadniające w dolnych profilach ram oraz w listwach okapowych.

5.2 Uszczelki

- Aby trwale chronić przed przeciągami i wodą, Państwa okna wyposażono w nowoczesne uszczelki o bardzo długiej żywotności.
- Prosimy sprawdzać przyleganie uszczelki między skrzydłem a ramą.
- Uszczelki czyścić wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.
- Tylko elastyczne, prawidłowo osadzone uszczelki skutecznie chronią przed przeciągami i wilgocią.
- Przed malowaniem renowacyjnym profile uszczelek należy wyjąć, a następnie fachowo osadzić z powrotem.
- Nowoczesne uszczelki nie wymagają regularnej pielęgnacji – wystarczy czyszczenie. Jeżeli mimo to chcą Państwo je pielęgnować, prosimy użyć środka przeznaczonego do uszczelek. Nie nadają się środki olejowe i tłuszczowe, produkty zawierające rozpuszczalniki oraz gliceryna: mogą naruszyć materiał uszczelki lub pozostawić żywiczny osad.

6 Wskazówki dotyczące wietrzenia

Regularne wietrzenie reguluje wilgotność powietrza i zapewnia przyjemny klimat wnętrza.

Aby podczas wymiany powietrza nie tracić cennej energii, zalecamy wietrzenie krótkie, lecz intensywne. Prosimy zakręcić grzejniki i dwa do trzech razy dziennie szeroko otworzyć okna, tworząc przeciąg.

Dzięki takiemu wietrzeniu w ciągu kilku minut uzyskują Państwo niemal całkowitą wymianę powietrza, bez wychłodzenia akumulatorów ciepła w mieszkaniu (ścian, grzejników, mebli).



Szczególnie przy wysokiej wilgotności powietrza – np. w łazienkach, pralniach lub po pracach tynkarskich, wylewkach czy malowaniu – regularne wietrzenie jest konieczne, aby zapobiec powstawaniu pleśni.

Właściwy klimat pomieszczenia

W sezonie grzewczym: 20 °C ± 2 °C przy wilgotności względnej 35 do 50 %.
Wiosną, jesienią i latem: do 60 % wilgotności względnej.

Trwale wyższych wartości należy unikać. Powyżej około 65 % wyraźnie rośnie ryzyko skraplania się wilgoci, powstawania pleśni oraz odkształceń elementów drewnianych.

Do kontroli wystarczy prosty higrometr w pomieszczeniu mieszkalnym.

Gdy samo wietrzenie nie wystarcza

W budynkach dobrze ocieplonych i bardzo szczelnych wietrzenie przez okna często nie wystarcza już do odprowadzenia powstającej wilgoci. W takich przypadkach zalecamy montaż nawiewników okiennych. Zapewniają one stałą wymianę powietrza bez odczuwalnych strat ciepła.

Ważne: otworów wlotowych i wylotowych nawiewników oraz innych urządzeń wentylacyjnych nie wolno zaklejać, zasłaniać ani zastawiać.

7 Obsługa

Okna należy zawsze otwierać i zamykać ostrożnie. Prosimy zwracać szczególną uwagę na prawidłowe położenie klamki:

- Klamka skierowana pionowo w dół: skrzydło jest zaryglowane.
- Klamka w poziomie: skrzydło jest w pozycji rozwiernej.
- Klamka skierowana pionowo w górę: skrzydło jest w pozycji uchylnej.
- **Uwaga:** prosimy unikać położeń pośrednich. Mogą one szybko doprowadzić do nieprawidłowego działania.

7.1 Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie dociskać skrzydła do ościeża – może to przeciążyć zawiasy.
- Nie obciążać skrzydła dodatkowo, np. opierając się na nim.
- Przy nadmiernym obciążeniu zawiasy mogą ulec złamaniu.
- Otwarte okno należy zabezpieczyć przed trzaśnięciem. Między ramą a skrzydłem mogą zostać przytrzaśnięte i zmiażdżone części ciała. Niebezpieczeństwo urazu!
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów między ramą a skrzydłem.

8 Czego należy unikać

Poniższe sytuacje stanowią użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w ich wyniku nie są objęte gwarancją:

- umieszczanie między ramą a skrzydłem przedmiotów blokujących okucia,
- dodatkowe obciążanie skrzydła,
- stosowanie do napraw nieodpowiednich farb lub lakierów,
- zamalowywanie okuć lub ich elementów,
- dopuszczanie do trwałego, silnego zawilgocenia pomieszczeń.

9 Informacje ogólne

Elementy budowlane firmy Bildau & Bussmann zapewniają wysoką jakość, funkcjonalność i bezpieczeństwo – pod warunkiem przestrzegania opisanych w tej instrukcji zasad pielęgnacji i konserwacji.

Nakład pracy jest niewielki: pielęgnacja wykonywana co pół roku, a co najmniej raz w roku, pozwala zachować wygląd i sprawność okien i drzwi przez wiele lat.

Państwa konserwacja w skrócie

Czynność	Częstotliwość	Środek	Kto
Kontrola wzrokowa powierzchni	2× w roku	–	Państwo sami
Czyszczenie powierzchni drewnianych i aluminiowych	2× w roku	ciepła woda, łagodny środek neutralny	Państwo sami
Pielęgnacja powłoki	1× w roku	zestaw pielęgnacyjny producenta powłoki	Państwo sami
Kontrola i czyszczenie otworów odwadniających	2× w roku	–	Państwo sami
Czyszczenie i kontrola uszczelek	1× w roku	woda, łagodny środek czyszczący	Państwo sami
Czyszczenie i smarowanie okuć, kontrola wkrętów	1× w roku	olej lub smar bez żywic i kwasów	Państwo sami lub firma specjalistyczna
Regulacja okuć, wymiana elementów	w razie potrzeby	–	wyłącznie firma specjalistyczna

Kiedy przypada pierwsza konserwacja?

Około dziesięciu miesięcy po dostawie Państwa okien i drzwi. Prosimy odnotowywać wykonane prace – w przypadku roszczenia gwarancyjnego taki zapis stanowi dowód.

Szczegółowe wskazówki dotyczące pielęgnacji i konserwacji poszczególnych elementów Państwa zamówienia są dostępne do pobrania na naszej stronie internetowej www.bildau.pl, w menu Serwis.

Karta konserwacji

Prosimy odnotowywać tutaj wykonane prace pielęgnacyjne i konserwacyjne. W przypadku roszczenia gwarancyjnego zestawienie to stanowi dowód. Prosimy przechowywać tę broszurę razem z dokumentami zamówienia.

Data	Wykonane prace	Wykonawca	Podpis



Bildau & Bussmann

Okna i drzwi z drewna

www.bildau.pl